



Längenhardstr. 18
79104 FREIBURG

Phone +49 761 13 77 208
Mobil +49 171 55 24 589
kontakt@bernddallmann.de

Pressemitteilung | Seite 1 | 03.04.2019

Shenzhen, 3. April 2019 **Chinesische Übersetzung des „Leitfadens zur Wirtschaftsförderung“**

Anlässlich der 15.Green Building Konferenz in Shenzhen wurde zum ersten Mal die chinesische Übersetzung des **Leitfadens zur Wirtschaftsförderung** vorgestellt, den die beiden Freiburger Wirtschaftsförderer Bernd Dallmann und Michael Richter im Jahr 2012 im Freiburger Haufe Verlag erstmals veröffentlicht hatten.

Das knapp 400 Seiten starke Lehrbuch der Wirtschaftsförderung gilt als Standardwerk und ist begleitend als Arbeitsbuch zum Wirtschaftsförderkurs an der Freiburger Verwaltungs- und Wirtschaftsakademie VWA entstanden.

Hier werden seit über 20 Jahren Wirtschaftsförderer aus Deutschland und zuletzt auch aus aus der Schweiz in einem zweisemestrigen berufs begleitenden Studiengang ausgebildet. Der Leitfaden führt durch die theoretischen Grundlagen und gibt vor allem aber zahlreiche Praxistipps für die tägliche Arbeit. Der Inhalt nimmt Bezug auf die zahlreichen Erfahrungen und die Organisation der Freiburger und der regionalen Wirtschaftsförderung.

Für die Übersetzung des Leitfadens zur Wirtschaftsförderung hat der Wahlfreiburger Chen Lian gesorgt, langjähriger China Berater in Freiburg, der in den letzten Jahren zahlreiche chinesische Besuchergruppen und hochrangige politische Delegationen nicht nur in Freiburg und der Region, sondern auch im übrigen Deutschland und benachbarten Ausland betreut hat.

Die Anfrage des chinesischen Verlags China Architecture & Building Press nach den Übersetzungsrechten war insbesondere durch die zunehmende Bekanntheit der Green City Freiburg in China nach dem Auftritt auf der Expo in Shanghai im Jahr 2010 entstanden.

Seitdem haben sich die Kontakte zwischen Freiburg und China immer weiter verdichtet. Bernd Dallmann berät seit seinem Abschied bei der FWTM Ende 2017 verstärkt chinesische Städte und Regionen im Sachen Standortentwicklung.